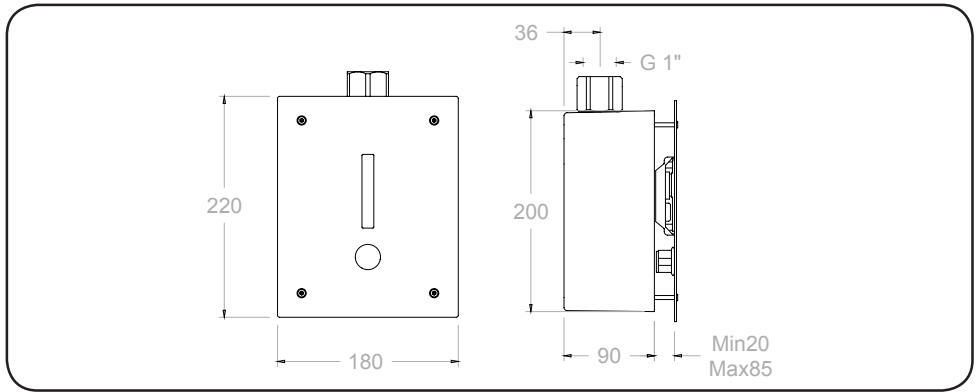


Ref. 8124B / 8124TB

Ramon Soler



ES Antes de instalar su nuevo grifo es esencial que limpie la instalación para eliminar impurezas que queden en el sistema y que puede causar daños en el producto. Recomendamos la instalación de filtros en las tuberías de alimentación. Todas las piezas deben ser retiradas de su embalaje e inspeccionadas antes de la instalación por si hubieran sufrido cualquier daño en el transporte. Si no se siguen las instrucciones de instalación y conexionado el producto quedará fuera de garantía.

EN Before installing your new tap, it is essential to clean the installation to eliminate any impurities left in the system that could damage it. We recommend installing filters in the supply pipes. All the parts must be removed from their packaging and inspected before installing, in case any of them have been damaged during transport. If the installation and connection instructions are not followed, the product warranty will be void.

FR Avant d'installer votre nouveau robinet, il est impératif que vous nettoyez l'installation pour supprimer les impuretés qui s'accumulent dans le système et qui pourraient endommager le produit. Nous vous recommandons d'installer des filtres dans les tuyaux d'alimentation. Retirez toutes les pièces de l'emballage et examinez-les avant l'installation au cas où elles auraient subi des dégâts pendant le transport. Si les consignes d'installation et de raccordement ne sont pas observées, la garantie sera annulée.

DE Bevor Sie Ihren neuen Wasserhahn einbauen, müssen Sie unbedingt die Anlage reinigen, um Verunreinigungen zu entfernen, die im System verbleiben und das Produkt beschädigen können. Wir empfehlen den Einbau von Filtern in den Versorgungsleitungen. Alle Teile müssen aus der Verpackung genommen und vor dem Einbau auf eventuelle Transportschäden überprüft werden. Wenn die Installations- und Anschlussanleitungen nicht befolgt werden, verliert das Produkt die Garantie.

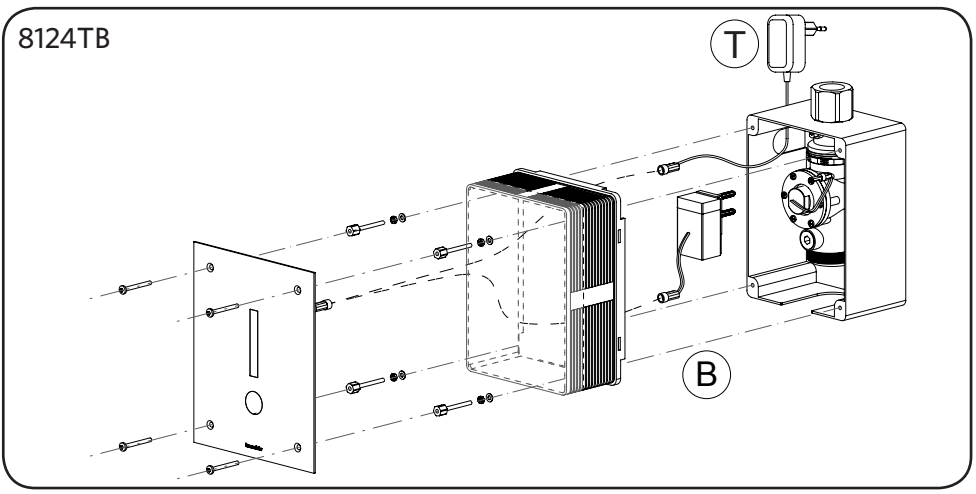
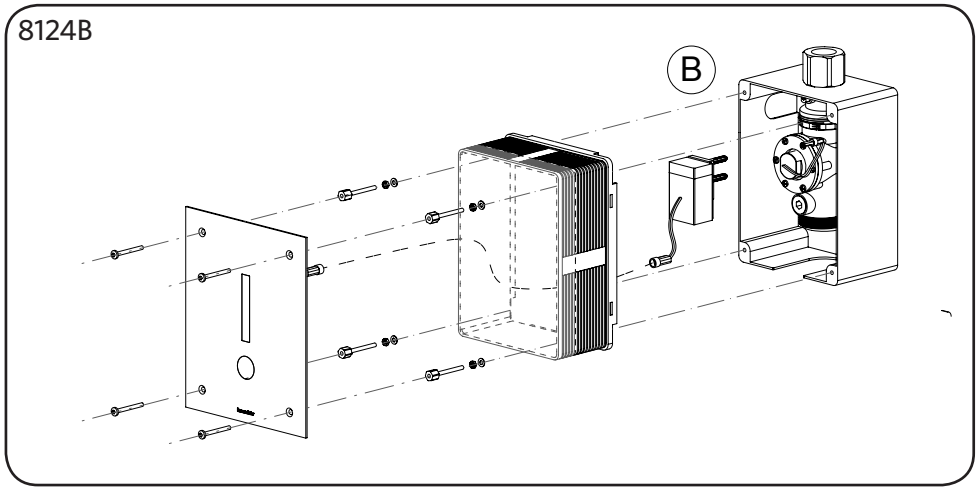


ES Características técnicas	
Fuente alimentación	9V (Bat) or 9V (Trans)
Presión recomendada	0.5-8.0 bar
Distancia sensor estándar	700 mm (+/- 50mm)

EN Technical data	
Power supply	9 V (Bat) or 9V (Trans)
Recommended water pressure	0.5-8.0 bar
Preset sensor range	700 mm (+/- 50mm)

FR Caractéristiques techniques	
Source d'alimentation	9V (Bat) ou 9V (Trans)
Pression recommandée	0,5-8,0 bar
Distance standard du capteur	700 mm (+/- 50mm)

DE Technische Merkmale	
Stromversorgung	9 V (Bat) oder 9V (Trafo)
Empfohlener Druck	0.5-8.0 bar
Voreingestellter Sensorbereich	700 mm (+/- 50mm)





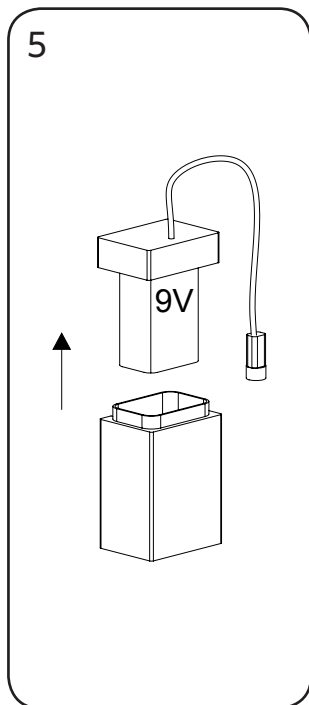
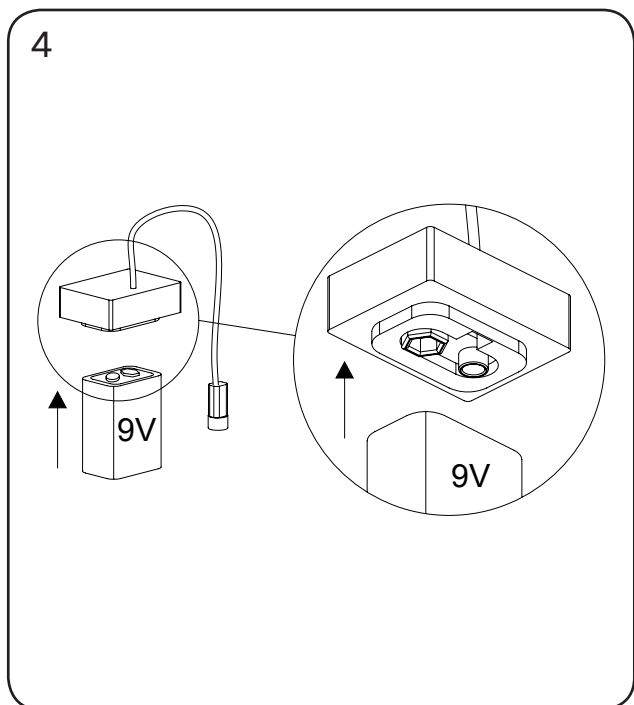
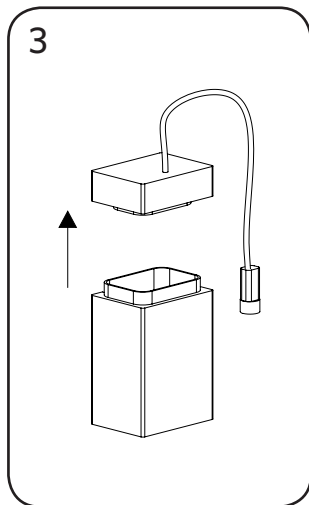
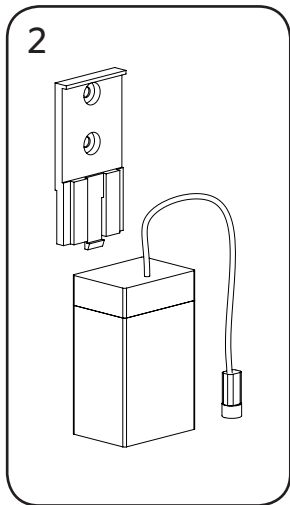
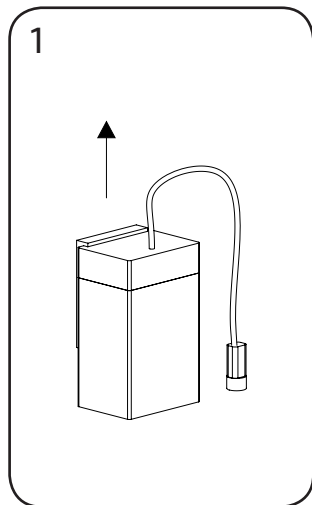
ES
EN
FR
DE

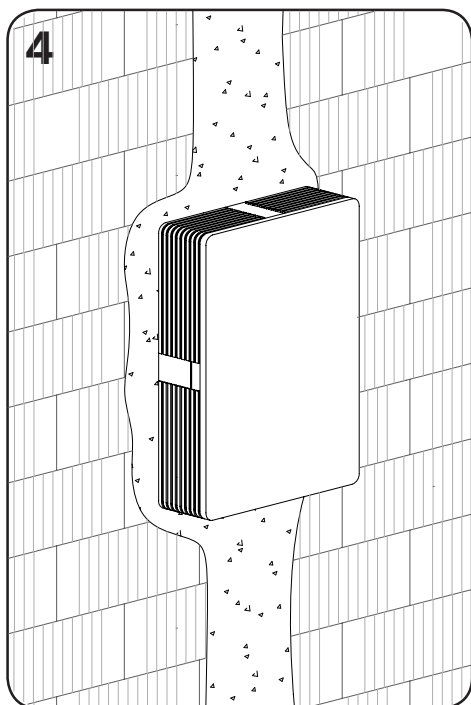
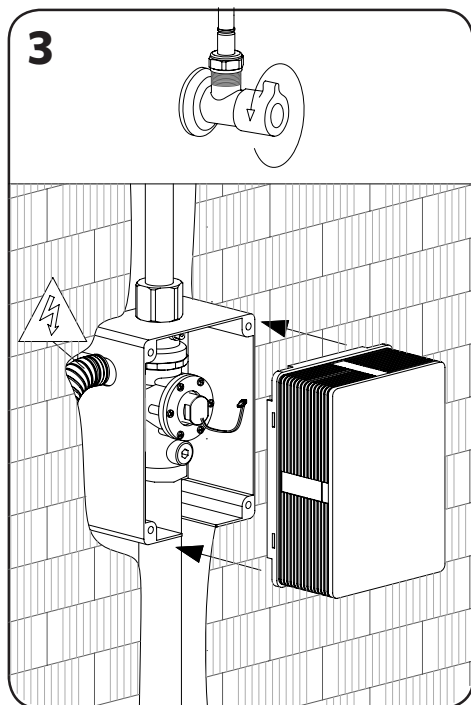
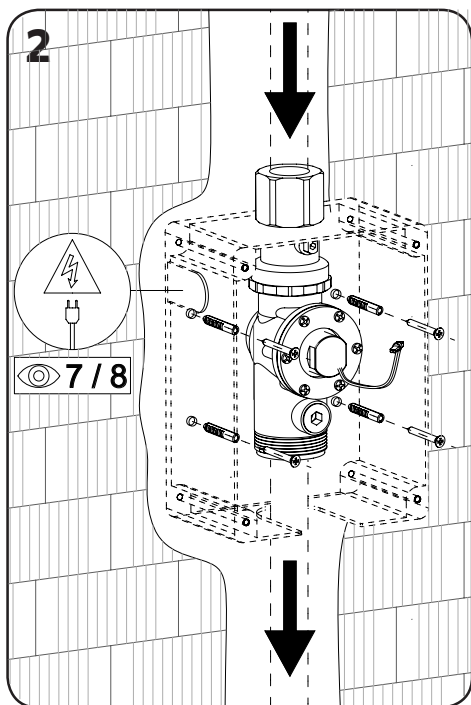
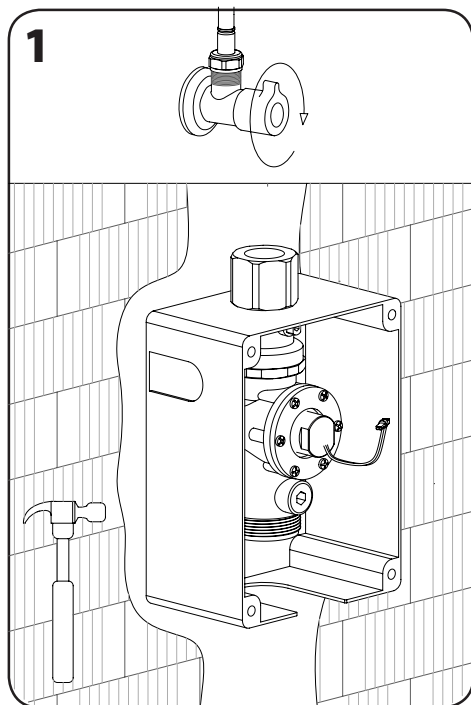
Pilas no incluidas, colocar en la caja de baterías antes de la instalación del grifo.

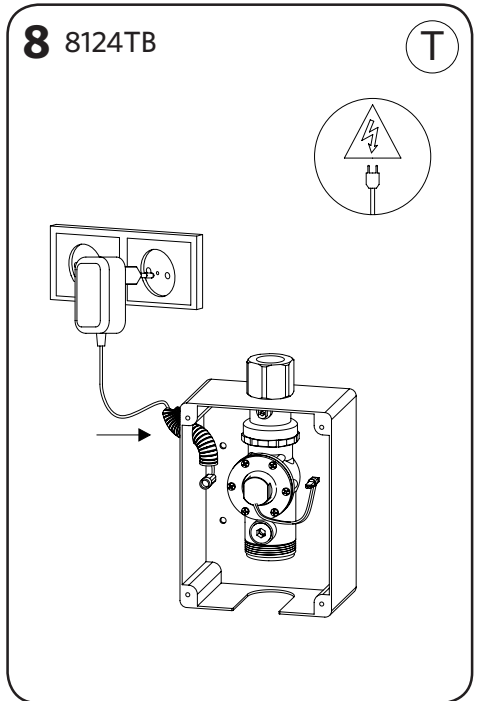
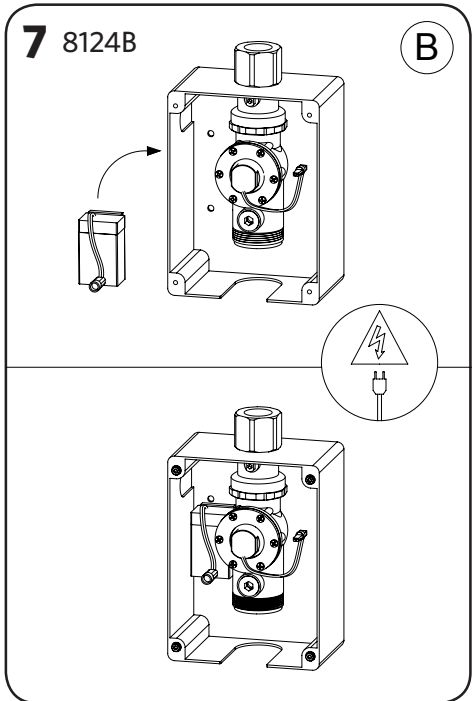
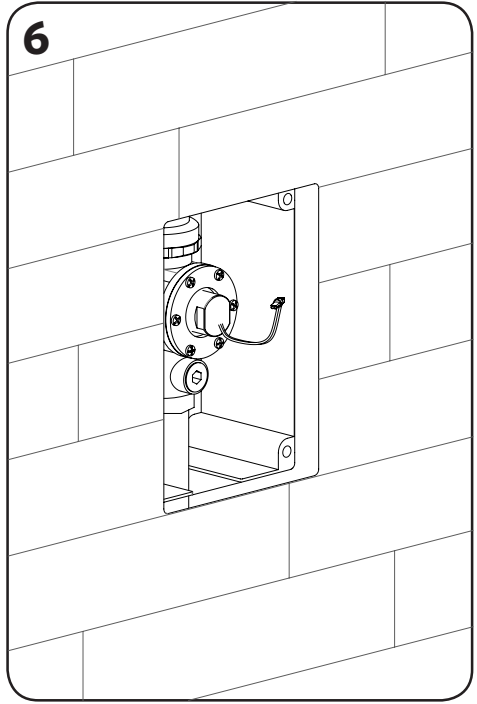
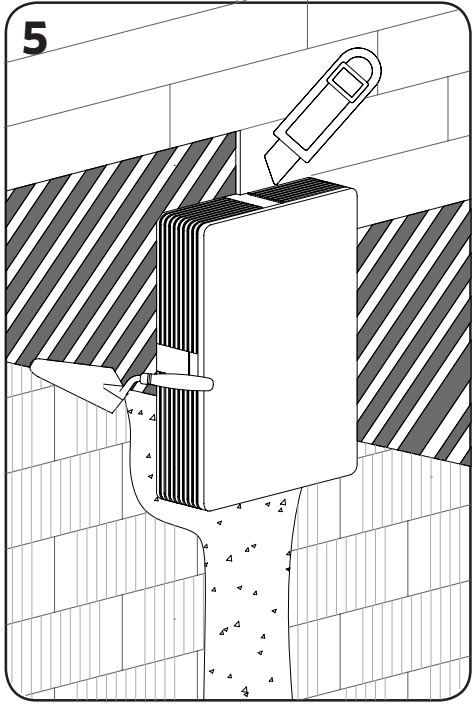
Batteries not included, place in the battery box before installing the faucet.

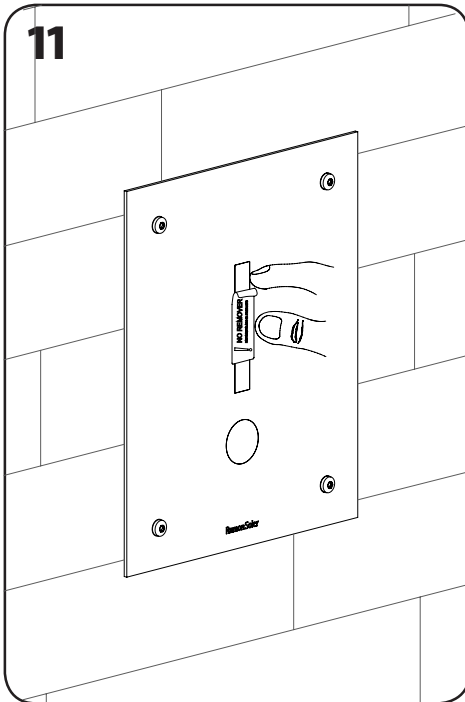
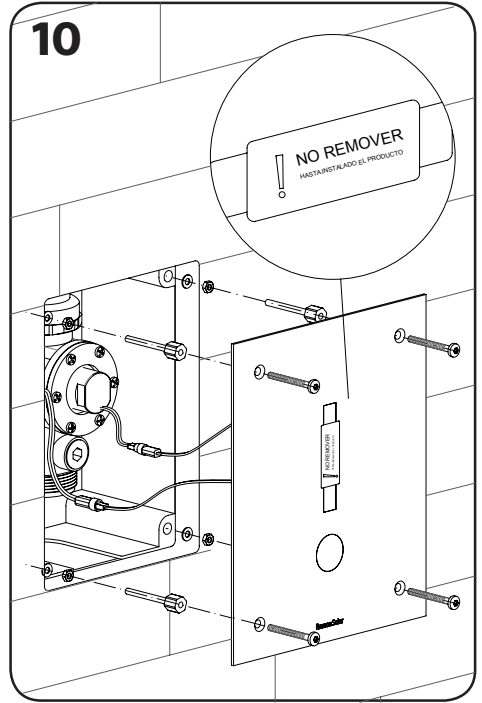
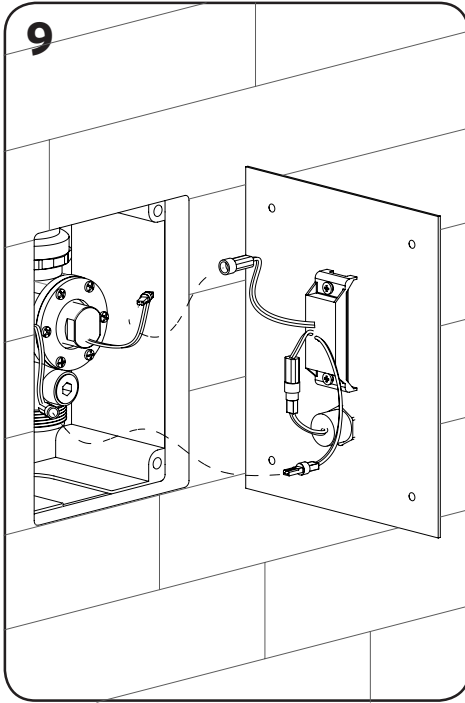
Piles non fournies. Installez-les dans le compartiment de piles avant d'installer le robinet.

Die Batterien (nicht eingeschlossen) vor Einbau des Wasserhahns in das Batteriefach einlegen.



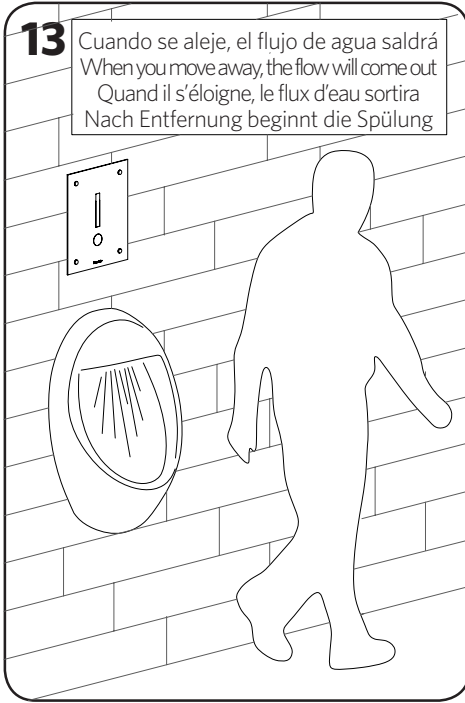




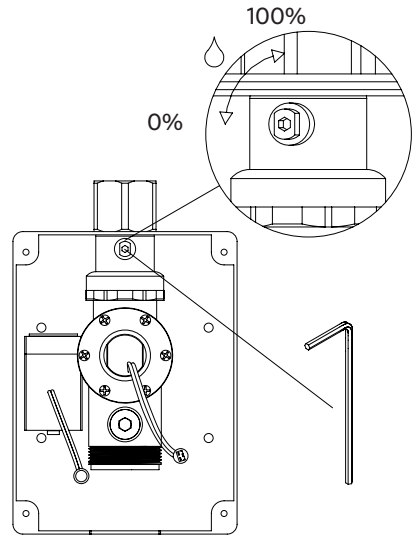


13

Cuando se aleje, el flujo de agua saldrá
When you move away, the flow will come out
Quand il s'éloigne, le flux d'eau sortira
Nach Entfernung beginnt die Spülung

**14**

Si fuera necesario, regular caudal
If necessary, regulate flow
Si nécessaire, réglez le débit
Wenn nötig kann der Durchfluss reguliert werden



PROBLEMA	INDICADOR	CAUSA	SOLUCIÓN
No sale agua del grifo	El sensor parpadea continuamente cuando las manos del usuario están dentro del rango del sensor	Batería baja	Cambiar la batería
		El rango es muy corto	Incrementar el rango
	El LED del sensor no parpadea una vez cuando nos acercamos al sensor	El rango es muy largo	Reducir el rango
		La batería está completamente agotada	Cambiar la batería
		El sensor capta reflejos del lavabo, espejo u otro objeto	Retirar el causante
	El LED del sensor parpadea una vez cuando las manos del usuario están dentro del rango del sensor	Los conectores entre la unidad electrónica y el solenoide están desconectados	Conecte los conectores de la unidad electrónica al solenoide
Suciedad en el solenoide		Desatornille el solenoide, saque el émbolo y el resorte del solenoide y límpielos. Cuando reemplace el émbolo, asegúrese de que el resorte esté en posición vertical	
La presión del suministro de agua es más alta que 8 bares		Reducir la presión de suministro de agua	
El flujo de agua no se detiene	El sensor parpadea una vez cuando las manos del usuario están dentro del rango del sensor	Suciedad en el diafragma	Limpie el orificio o reemplace el diafragma

PROBLEM	INDICATOR	CAUSE	SOLUTION
No water coming out of the faucet	Sensor flashes continuously when user's hands are within the sensor's range	Low battery	Replace battery
		The light in the sensor does not flash once when user's hands are within the sensor's range	Range is too short
	The light in the sensor flashes once when user's hands are within the sensor's range	Range is too long	Decrease the range
		Battery is completely used up	The battery must be replaced
		Sensor is picking up reflections from the washbasin or another object	Eliminate cause of reflection
	The light in the sensor flashes once when user's hands are within the sensor's range	Connectors between the electronic unit and solenoid are disconnected	Connect the electronic unit connectors to the solenoid
Debris or scale in solenoid		Unscrew solenoid, pull out the plunger and the spring from the solenoid and clean them. Use scale remover material if needed. When replacing the plunger, please make sure that the spring is in vertical position	
The water supply pressure is higher than 8 bars		Reduce the supply water pressure	
Water flow from spout does not stop	Sensor flashes once when user's hands are within the sensor's range	Debris or scale in diaphragm	Clean the orifice or replace diaphragm

PROBLÈME	INDICATEUR	CAUSE	SOLUTION
L'eau ne sort pas du robinet	Le capteur clignote sans arrêter lorsque les mains de l'utilisateur se trouvent dans la portée du capteur	Pile faible	Changez la pile
		La portée est très courte	Augmentez la portée
		La portée est très longue	Réduisez la portée
	La LED du capteur ne clignote pas une fois lorsque nous approchons du capteur	La pile est complètement à plat	Changez la pile
		Le capteur détecte les reflets du lavabo, du miroir ou d'un autre objet	Éliminez la cause
		Le voyant du capteur clignote une fois lorsque les mains de l'utilisateur se trouvent dans la portée du capteur	Les connecteurs entre l'unité électronique et le solénoïde sont débranchés
Le débit d'eau ne s'arrête pas	Le capteur clignote une fois lorsque les mains de l'utilisateur se trouvent dans la portée du capteur	Crasse dans le solénoïde	Dévissez le solénoïde, retirez le piston et le ressort du solénoïde et nettoyez-les. Avant de remplacer le piston, assurez-vous que le ressort est en position verticale
		La pression d'alimentation en eau est supérieure à 8 bars	Réduisez la pression d'alimentation en eau
Le débit d'eau ne s'arrête pas	Le capteur clignote une fois lorsque les mains de l'utilisateur se trouvent dans la portée du capteur	Crasse dans le diaphragme	Nettoyez l'orifice ou remplacez le diaphragme

PROBLEM	INDIKATOR	URSACHE	LÖSUNG
Es kommt kein Wasser aus dem Wasserhahn	Der Sensor blinkt kontinuierlich, wenn sich die Hände des Benutzers im Bereich des Sensors befinden	Niedrige Batterieladung	Batterie austauschen
		Die Reichweite ist zu kurz	Erhöhen Sie die Reichweite
		Die Reichweite ist zu lang	Verringern Sie die Reichweite
	Das Sensorlicht blinkt nicht, wenn wir uns dem Sensor nähern	Die Batterie ist vollständig entladen	Batterie austauschen
		Der Sensor erfasst Reflexionen von der Spüle, dem Spiegel oder einem anderen Objekt	Ursache beseitigen
		Das Sensorlicht blinkt einmal, wenn sich die Hände des Benutzers im Bereich des Sensors befinden	Die Steckverbinder zwischen der Elektroeinheit und der Magnetspule sind getrennt
Der Wasserfluss stoppt nicht	Der Sensor blinkt einmal, wenn sich die Hände des Benutzers im Bereich des Sensors befinden	Magnetspule verschmutzt	Schrauben Sie die Magnetspule ab, nehmen Sie den Kolben und die Feder der Magnetspule heraus und reinigen Sie diese. Beim Austausch des Kolben achten Sie darauf, dass die Feder sich in senkrechter position befindet
		Der Wasserversorgungsdruck ist höher als 8 bar	Den Wasserversorgungsdruck verringern
Der Wasserfluss stoppt nicht	Der Sensor blinkt einmal, wenn sich die Hände des Benutzers im Bereich des Sensors befinden	Membran verschmutzt	Reinigen Sie die Öffnung oder tauschen Sie die Membran aus

Ramon Soler®

Industrias Ramon Soler, s.a.
Vallespir, 26 (Pol.Ind. FontSanta)
08970 Sant Joan Despi
Barcelona - Spain

tel.: +34 933 738 001
fax: +34 933 737 858
info@rsramonsoler.com
ramonsoler.net